

*НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ  
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ  
ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ*

**О.Н. ЛИХАЧЕВА, А.А. ДИЛЬ**

*Кубанский государственный технологический университет,  
350072, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Московская, 2;  
электронная почта: olga-lihacheva@rambler.ru*

Самостоятельная работа студентов в области иностранного языка является очень важным аспектом при овладении иноязычной коммуникативной компетенцией, в том числе и в неязыковом вузе. Специфика неродного языка такова, что большое внимание его изучению нужно уделять не только на занятиях, но и внеаудиторно. Мы полагаем, что основными составляющими внеаудиторной деятельности студентов, направленной на освоение иностранного языка, является тщательное выполнение домашнего задания, занятия на дополнительных курсах и участие в языковых кружках и клубах, небольшая переводческая практика в профессиональной сфере, деловое общение по интернету.

**Ключевые слова:** внеаудиторная деятельность, самостоятельная работа, языковые курсы, языковой кружок, языковой клуб, переводческая практика.

Реалии современного общества таковы, что знание иностранного языка, в особенности английского, становится неотъемлемым аспектом нашей жизни во всех ее проявлениях – в быту, науке, спорте, бизнесе, досуге. Соответственно, его изучение приобретает все большую значимость и направленность на всем протяжении учебного процесса – в школе, вузе, аспирантуре, при самостоятельном обучении на курсах и с частным преподавателем.

Неязыковые вузы в данном контексте с учетом востребованности их специалистов и развития также уделяют освоению иностранного языка особое значение, предусматривая формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции в течение всего периода обучения. Однако не стоит забывать и о том, что только лишь работа в аудитории недостаточна, студент должен воспринимать изучение иностранного языка как сложную многогранную систему, требующую повышенной сосредоточенности и внимания за пределами вуза, т.е. самостоятельная работа, или внеаудиторная деятельность также должна быть на соответствующем уровне [2]. Во многом степень овладения иноязычной коммуникативной компетенцией определяется

мотивационной составляющей [3], соответственно, и в самостоятельной работе студента она играет немаловажную роль.

Мы полагаем, что в рамках неязыкового вуза внеаудиторная работа по изучению иностранного языка должна быть соответствующе мотивирована, организована и эффективна. В спектр такой работы входят несколько компонентов. Мы считаем, что главными являются выполнение домашнего задания, посещение дополнительных языковых курсов, языковых кружков и клубов, выполнение определенной категории несложных заказов по переводу специализированной литературы и некоторого спектра технической документации, а также деловое общение по интернету в рамках или выше учебной программы по английскому языку в неязыковом вузе. При правильной организации самостоятельной работы студентов по английскому языку результат обещает быть положительным, что будет способствовать улучшению владения иностранным языком студентов неязыковых вузов.

Итак, рассмотрим компоненты самостоятельной работы студентов. Во-первых, это выполнение домашнего задания. Работа непростая, но возможная при ее системности и регулярности. Предполагаемое домашнее задание должно соответствовать требованиям методики преподавания, т.е. быть посильным, но с элементами сложности, логичным с учетом предыдущего и последующего материала, а также интересным. Выполняя его, студент развивает свой творческий потенциал, анализирует и синтезирует информацию, делает выводы, строит фундамент для последующего развития. Более того, выполнение домашнего задания задействует межпредметные и метапредметные связи, что также способствует развитию общих учебных компетенций и компетентностей, развивает студенческий кругозор, повышает общий уровень культуры студентов. Мы рекомендуем задавать и выполнять домашнее задание с учетом коммуникативного подхода, а также элементов проектной методики, что положительно скажется на усвоении изученного в аудитории языкового и речевого материала. Например, самостоятельное изучение новой лексики возможно посредством составления разнообразных диалогов и ситуаций, но

они должны отражать реальные события из жизни студента или его окружения. Простые предложения с незнакомым лексическим материалом, составленные автоматически, вряд ли будут способствовать пополнению словарного запаса современного студента. А если это будут диалоги или ситуации жизненного или юмористического плана, с использованием нового вокабуляра, они будут запечатлены в памяти студента более ярко и, соответственно, их наполнение отложится не только в краткосрочной, но и долгосрочной памяти обучаемых. Более того, последующие тексты и задания к ним также должны включать закрепление указанной лексики, и выполнение подобных упражнений дома самостоятельно приведет к расширению языковой компетенции студентов. Наряду с вышесказанным выполнение упражнений на трансформацию и завершение предложений, подбор верной лексической единицы из синонимического ряда в равной степени будет значительно совершенствовать студенческий вокабуляр [4]. Предлагаемые тексты на аудирование и чтение должны быть интересны и информативны для современного студента [2]. На более продвинутом этапе обучения это обязательно должны быть материалы по специальности – тексты, диалоги, викторины, кроссворды, загадки, а также лингвострановедческие труды, способствующие более полному пониманию и уважению чужой культуры, постижению и осознанию собственного культурно-исторического наследия. Для студентов более продвинутого уровня домашнее задание следует планировать индивидуально с учетом их потенциальных возможностей. Это делается для поддержания их мотивации к дальнейшему изучению иностранного языка, так как при несложном домашнем задании процесс станет для них неинтересен и это постепенно приведет к ухудшению их знаний. Таким образом, задавая домашнее задание в аудитории, мы определяем его ракурс дома, обозначаем степень его выполняемости и правильности, можем увидеть как краткосрочный, так и долгосрочный результат своего труда. Контроль выполняемости домашнего задания студентами также обязателен, поощрение и порицание способствуют

дальнейшему развитию уровня студенческой компетенции и являются немаловажными аспектами учебного процесса.

Во-вторых, внеаудиторная деятельность, направленная на совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов, предполагает посещение дополнительных языковых курсов [1], кружков, а также клубов любителей иностранного языка. Иностранный язык является неотъемлемой частью гуманитарного цикла и преподается на всем протяжении учебы в неязыковом вузе [3]. Современные программы построены таким образом, что студент изучает общий иностранный язык на протяжении трех семестров, затем деловой иностранный язык в течение еще трех семестров, и завершает цикл бакалавриата изучением языка специальности. Магистерская степень также предполагает совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции в плане как делового, так и профессионального иностранного языка.

К сожалению, уровень английского языка студентов технических направлений не всегда удовлетворяет вузовским требованиям, и это приводит к необходимости введения дополнительного образования для тех обучаемых, кто желает его повысить. Английский язык в этом плане более востребован, так как его изучает подавляющее количество студентов.

Для устранения образовательных лакун студентов в области иностранного языка при кафедрах организуются дополнительные курсы, которые помогают восполнить необходимые пробелы в легкой, доступной форме, усовершенствовать имеющиеся языковые знания, умения и навыки, а также снять некую психологическую напряженность, связанную с недостаточным владением иностранным языком [1]. Кроме того, указанные курсы могут способствовать формированию и развитию мотивации к изучению английского языка, что положительно скажется на успеваемости студентов, их стремлении к дальнейшему изучению того аспекта, который был некогда для них недостижим.

Указанные курсы учат студентов не только практическим компетенциям, но также существенно расширяют их кругозор, повышают общий уровень культуры за счет лингвострановедческих текстов, а также вырабатывают навыки мыслить самостоятельно, анализировать и синтезировать материал, сопоставлять лингвистические факты и делать соответствующие выводы.

Итак, указанные курсы подразделяются на два уровня – для начинающих, т.е. элементарный уровень, и для тех студентов, которые хотели бы улучшить аспект владения иноязычной коммуникативной компетенцией, т.е. продвинутый уровень. Следовательно, цели, содержание и методы обучения на указанных курсах будут зависеть от уровня владения языком, а языковой и речевой материал будут подбираться в соответствии с указанными аспектами.

Элементарный уровень владения английским языком предполагает наличие навыка чтения и понимания простого иноязычного текста со словарем, умение кратко изложить информацию о себе и своей семье, друзьях, месте учебы, родном городе, своих интересах. Также он включает умение определить основную мысль прослушанного текста или диалога, выяснить место действия, понять, что соответствует реальности из сказанного, а что нет. Кроме того, элементарное владение иностранным языком предусматривает наличие навыков письменной речи – написание простого ответа на вопрос, короткого личного письма, состоящего из нескольких предложений, краткое выражение своей точки зрения по указанному утверждению.

Как показывают результаты входного тестирования, студенты неязыкового вуза зачастую не располагают даже элементарными знаниями в области английского языка. Причины могут быть разными – слабая школьная подготовка, отсутствие языковой базы, нулевая мотивация, а также игнорирование гуманитарного компонента как такового. Между тем, изучение иностранного языка осуществляется на всем протяжении обучения в неязыковом техническом вузе, и студенту придется осваивать его, в том числе и по причинам проникновения английского языка во все сферы нашей жизни. Самостоятельно справиться с изучением английского языка достаточно сложно.

Это систематическая работа, которая требует от студента немалых усилий. Как правило, современный обучаемый неправильно формирует цели и задачи процесса, появляется хаотичность, неопределенность, бессистемность. В данном случае дополнительные курсы по английскому языку – это именно то, что упорядочивает самостоятельную работу студента, помогает ему наверстать упущенный материал, способствует соответствию обучаемого вузовским языковым требованиям и успешной аттестации, как в форме зачета, так и экзамена по иностранному языку.

Кружки и клубы любителей иностранного языка также являются составляющими компонентами внеаудиторной деятельности студентов, но в данном случае они не приобретают, а совершенствуют свои компетенции в плане различных видов речевой деятельности – чтения, письма, аудирования и говорения. Это именно те студенты, для которых иностранный язык не просто одна из дисциплин в университете, а нечто большее, средство реального общения. Беседы и обсуждения в клубах и кружках осуществляются исключительно на иностранном языке, в основном, на английском по причине его широкой распространенности в различных сферах жизни и деятельности. Нередко членами таких организаций являются носители языка, что делает общение реальным и востребованным. Студенты видят и слышат живой язык, что положительно сказывается на их мотивации к его дальнейшему совершенствованию. Аспектами обсуждения могут быть как лингвистические сложности, так и страноведческие реалии страны изучаемого языка. Таким образом, указанный компонент внеаудиторной деятельности студентов способствует сближению культур, развитию патриотизма, а также становлению личности с активной жизненной позицией, что так важно в современном обществе.

Говоря о деловом общении на иностранном языке, которое осуществляется вне аудитории университета, отметим, что оно важно в качестве языковой практики в профессиональном плане. Это может быть деловая переписка о будущем исследовании или научной работе, последующем

взаимовыгодном сотрудничестве с иностранными учеными или фирмами. Это также может быть обсуждение деталей патента или изобретения и возможной реализации проекта посредством совместных действий с западными компаниями. Данный сегмент также предполагает составление разнообразных резюме на иностранном языке самостоятельно на случай возможного зарубежного сотрудничества. Отметим, что общение может быть не только в рамках профессиональных интересов и возможного карьерного роста, но также иметь личный характер. При наличии различных социальных сетей по всему миру студенты могут обрести большое количество иностранных друзей, внеаудиторное общение с которыми на языке будет способствовать его совершенствованию.

Следующим и немаловажным компонентом внеаудиторной работы студентов с иностранным языком является несложная переводческая практика, которая позволяет им закрепить профессиональную терминологию своей специальности, отработать использование усложненных грамматических конструкций, а также максимально сформировать переводческие навыки и умения, что в целом повышает уровень владения иноязычной коммуникативной компетенцией и решает ряд образовательных, развивающих и воспитательных задач обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Тексты по специальности на иностранном языке для перевода на русский язык и наоборот должны быть сложнее тех, с которыми студенты работают на занятиях в аудитории [4]. Усложненность будет способствовать совершенствованию познаний студентов при переводе ими аннотаций своих будущих научных статей и прочих трудов, включая патенты и фундаментальные исследовательские проекты. Более того, межпредметные и метапредметные связи обеспечат понимание иностранного текста по специальности, в результате чего укрепится студенческая мотивация и, соответственно, повысится уровень языковой результативности [4].

Все указанные выше аспекты внеаудиторной работы направлены на совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции студентов

неязыковых вузов. Мы полагаем, что эту деятельность можно дополнить и расширить в зависимости от установленных целей и задач, а также уровня и мотивации студентов. Следует отметить, что для достижения эффективных результатов внеаудиторная работа должна определяться и проектироваться преподавателем и осознанно осуществляться студентами.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Лихачева О.Н. Дополнительные курсы по английскому языку как один из способов оптимизации учебного процесса в неязыковом вузе. Научные труды Кубанского государственного технологического университета. Краснодар, 2016, № 5

2. Лихачева О.Н. К вопросу об оптимизации учебного процесса на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе. Сборник материалов II Международной научно-практической конференции. Фундаментальные научные исследования: теоретические и практические аспекты. Западно - Сибирский научный центр. Том II. Кемерово, 2016 – 566с.

3. Лихачева О.Н. К вопросу об улучшении образовательного процесса в неязыковом вузе на примере иностранного языка. Научные труды Кубанского государственного технологического университета. Краснодар, 2016, № 10

4. Лихачева О.Н. Специфика процесса обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Научные труды Кубанского государственного технологического университета. Краснодар, 2016, № 5

#### REFERENCES

1. Lihacheva O.N. Dopolnitelniye kursi po angliiskomu yaziku kak odin iz sposobov optimizacii uchebnogo processa v neyazikovom vuze. Nauchniye trudi Kubanskogo gosudarstvennogo tekhnologicheskogo universiteta. Krasnodar, 2016, № 5

2. Lihacheva O.N. K voprosu ob optimizacii uchebnogo processa na zanyatiyah po inostrannomu yaziku v neyazikovom vuze. Sbornik materialov II Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferencii. Fundamentalniye nauchniye issledovaniya:



teoreticheskiye I prakticheskiye aspekti. Zapadno-Sibirskii nauchnii centr. Tom II. Kemerovo, 2016 – 566 s.

3. Lihacheva O.N. K voprosu ob uluchshenii obrazovatel'nogo processa v neyazikovom vuze na primere inostrannogo yazika. K voprosu ob uluchshenii obrazovatel'nogo processa v neyazikovom vuze na primere inostrannogo yazika. Nauchniye trudi Kubanskogo gosudarstvennogo tekhnologicheskogo universiteta. Krasnodar, 2016, № 10

4. Lihacheva O.N. Specifika processa obucheniya inostrannomu yaziku v neyazikovom vuze. Nauchniye trudi Kubanskogo gosudarstvennogo tekhnologicheskogo universiteta. Krasnodar, 2016, № 5

*SOME SPECIALTIES OF EXTRACURRICULAR STUDENTS' ACTIVITY  
ORGANIZATION TO PERFECTION OF A FOREIGN LANGUAGE  
COMMUNICATIVE COMPETENCE IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY*

**O.N. LIKHACHEVA, A.A. DIL**

*Kuban State Technological University,  
2, Moskovskaya st., Krasnodar, Russian Federation, 350072  
e-mail: olga-lihacheva@rambler.ru*

Students' independent work in the sphere of a foreign language is a very important aspect while mastering a foreign communicative competence in a non-linguistic university as well. A foreign language specialty is that much attention should be paid not only in class but in an extracurricular way. We believe that the main aspects of extracurricular work are a diligent doing of a home-work, extra courses, participation in language circles and clubs, small practice in a professional sphere, business communication through the internet.

**Key words:** extracurricular activity, independent work, language courses, a language circle, a language club, translation practice.